



Научное издание

# ВЕСТНИК

Луганского педагогического университета

Серия 3

Филологические науки  
Медиакоммуникации

№3(50)  
2020



**КНИГА**

Издатель ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»  
«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, тел. (0642)58-03-20

№3(50) • 2020 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Министерство образования и науки  
Луганской Народной Республики  
Государственное образовательное учреждение  
высшего образования  
Луганской Народной Республики  
«Луганский государственный педагогический университет»

# ВЕСТНИК



Луганского  
педагогического  
университета

---

Серия 3

Филологические науки  
Медиакоммуникации

№ 3(50) • 2020

Сборник научных трудов



Луганск  
2020

УДК [80+316.77:СМИ](06)  
ББК 95.4+80я43+76.00я43  
В 38

Учредитель и издатель  
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Основан в 2015 г.

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
№ ПИ 000165 от 19 октября 2020 г.*

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

**Главный редактор**

**Синельникова Л.Н.** – доктор филологических наук, профессор

**Заместитель главного редактора**

**Ротерс Т.Т.** – доктор педагогических наук, профессор

**Выпускающий редактор**

**Волошенко О.И.** – заведующий редакционно-издательским отделом

**Редактор серии**

**Новикова А.А.** – кандидат филологических наук

**Состав редакционной коллегии серии:**

**Кочетова С. А.** – доктор филологических наук, профессор;

**Шулежкова С. Г.** – доктор филологических наук, профессор;

**Теркулов В.И.** – доктор филологических наук, профессор;

**Федоров В.В.** – доктор филологических наук, профессор;

**Супрун В.И.** – доктор филологических наук, профессор;

**Озерова Е.Г.** – доктор филологических наук, профессор;

**Кораблев А.А.** – доктор филологических наук, профессор;

**Кушнерук С.Л.** – доктор филологических наук, профессор;

**Марфина Ж.В.** – кандидат филологических наук, доцент;

**Соболева И.А.** – кандидат филологических наук, доцент;

**Присянникова О.И.** – доктор филологических наук, доцент;

**Дяговец И.И.** – доктор филологических наук, профессор;

**Калинкин В.М.** – доктор филологических наук, профессор;

**Ломакина О.В.** – доктор филологических наук, профессор;

**Иванов Е.Е.** – кандидат филологических наук, доцент;

**Колесникова С.М.** – доктор филологических наук, профессор.

**В38** **Вестник Луганского педагогического университета** : сб. науч. тр. /  
гл. ред. Л.Н. Синельникова; вып. ред. О.И. Волошенко; ред. сер. А.А. Нови-  
кова. – Луганск : Книта, 2020. – № 3(50) : Серия 3. Филологические науки.  
Медиакоммуникации. – 88 с.

Настоящий сборник содержит оригинальные материалы ученых различных отраслей наук и групп специальностей, а также результаты исследований научных учреждений и учебных заведений, обладающие научной новизной, представляющие собой результаты проводимых или завершенных изучений теоретического или научно-практического характера.

Адресуется ученым-исследователям, докторантам, аспирантам, соискателям, педагогическим работникам, студентам и всем, интересующимся проблемами филологических наук и медиакоммуникаций.

*Печатается по решению Ученого совета Луганского государственного  
педагогического университета (протокол № 5 от 27.11.2020 г.)*

**УДК [80+316.77:СМИ](06)  
ББК 95.4+80я43+76.00я43**

© Коллектив авторов, 2020  
© ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ», 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛИНГВИСТИКА

- Зайцева А.В.** Коммуникация: понятие, виды и средства.....4  
**Ли Е.С.** Лингвокультурный анализ названий японских фильмов в современном обществе.....10  
**Миргородская А.Ю.** Коммуникативная стратегия как программа планирования дискурса.....16  
**Ожедрянова А.Ю.** Концептология – динамично развивающаяся область когнитивной лингвистики.....21

### АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

- Зайченко Ю.В., Новикова А.А.** Речевой портрет как средство создания художественного образа в произведениях Дж.К. Роулинг.....26  
**Ильин С.А. Ф.В. Булгарин и В.И. Даль:** к вопросу о поэтике физиологического очерка.....31  
**Тыщук Д.С.** Патриотический контекст ценностной системы личности в повести В.П. Катаева «Сын полка».....37  
**Хадаева А.Ю.** Структурно-семантические особенности метафор в романе Анны Гавальды «Просто вместе».....43

### ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

- Дволучанская В.А.** Характеристика модели подготовки будущих учителей-филологов к организации педагогического взаимодействия с младшими школьниками на уроках английского языка.....49  
**Дворцова А.Н., Долженко Д.А.** Информационно-коммуникационные технологии как средство формирования социокультурной компетенции будущих преподавателей китайского языка.....55  
**Латышева В.С., Сумина И.К.** Содержание понятия «языковая компетенция» в обучении иностранным языкам.....60  
**Пантыкина Н.И.** Структура социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку.....66

### МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

- Ляхович Ю.О.** Интернет-коммуникация: классификация интернет-жанров, характерные особенности общения онлайн.....71  
**Мельничук А.И.** Способы формирования речевой агрессии в политическом медиадискурсе (на примере коммуникативного поведения Ольги Скабеевой, ведущей ток-шоу «60 минут»).....76

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ .....80**

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ .....81**

**Хадаева Алёна Юрьевна,**  
преподаватель кафедры  
романо-германской филологии  
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»  
*alyona.hadaeva@mail.ru*

## **Структурно-семантические особенности метафор в романе Анны Гавальды «Просто вместе»**

*В данной статье проводится анализ структурно-семантических особенностей метафор в романе Анны Гавальды «Просто вместе», их роли в создании образов и в отображении психологического состояния героев произведения. Автор кратко освещает историю исследования метафоры, а также приводит классификацию метафор по семантическим и структурным параметрам.*

**Ключевые слова:** литература, средства выразительности, метафора, семантика, структурная классификация.

История изучения метафоры длится столько же, сколько существует сама литература. Исследовательский интерес к метафоре, возникший еще во времена Античности, не утихает и в настоящее время. К метафоре обращались писатели, художники, кинематографисты. Являясь многоаспектным явлением, метафора выступает объектом изучения многих наук: риторики, лингвистики, литературоведения, психологии, логики.

Метафора как языковое явление используется не только в устной, но и в письменной речи. Нет ни одного писателя в мире, который не использовал бы метафору в своих произведениях. Такое активное обращение к метафоре вызвано тем, что её выразительный потенциал огромен, она позволяет писателю как можно ярче показать героев и события, которые происходят в произведении.

Термин «метафора» происходит от греческого слова «μεταφορά», которое означает «перенос». Аристотель, который первым начал исследовать метафору, в широком смысле понимает ее как любой перенос, производимый на основании сходства и смежности. В своей «Поэтике» он дает ей следующее определение: «Переносное слово (μεταφορά) – это несвойственное имя, перенесенное с рода на вид, или с вида на род, или с вида на вид, или по аналогии» [1, с. 135]. Аристотель определил сферу употребления метафор, уместность и неуместность их употребления, генетическую связь с другими тропами, вычленив виды метафор, заложил в европейской культуре отношение к метафоре как к универсальному семантическому переносу, лежащему в основе человеческого мышления [6, с. 75].

Позже исследователи начали активно изучать образную функцию метафоры, таким образом, метафора стала объектом исследования стилистики. Ш. Балли внес большой вклад в исследование возникновения и развития образного мышления. По его мнению, «метафора есть не что иное, как сравнение, в котором разум под влиянием тенденции сблизить абстрактное понятие

и конкретный предмет сочетает их в одном слове» [2, с. 187]. Подобные сближения основываются на нечетких аналогиях, которые иногда являются абсолютно нелогичными; тем не менее, они достаточно понятно показывают, что именно во внешнем мире привлекает внимание человека и в каких образах изображается ему то, что разум не может охватить в чисто абстрактной форме. Благодаря такому определению метафоры можно утверждать, что метафора – результат процесса образного мышления говорящего, которое объединяет разные понятия по аналогии и ассоциации в одном речевом акте [3, с. 30].

В XX веке метафору начали рассматривать с позиций когнитивной лингвистики, подчеркивая связь метафоры с мышлением и познанием (Э. Кассирер, Дж. Лакофф).

В литературе метафора выполняет важную роль. К.Г. Сардарян рассматривает метафору как одно из важных средств создания авторского стиля писателя и отмечает, что метафора «придает поэтическому тексту высокую степень образности, сжатость формы и смысловую насыщенность, возможность разных интерпретаций» [7]. В прозе метафора широко используется для создания образов персонажей, характеристики их физического и психологического состояния, а также для описания окружающей действительности.

В данной статье будут проанализированы структурно-семантические особенности и роль метафор в романе Анны Гавальды «Просто вместе» [8]. Необходимо отметить, что французская проза в настоящее время вызывает большой интерес у читателей всего мира. Роман «Просто вместе» имел большой успех и получил высокие оценки критиков. Он привлекает внимание читателей оригинальностью сюжета, мастерством создания образов и отображения внутреннего мира героев. Важную роль в этом играют языковые и стилистические средства выразительности, в том числе, метафора.

Роман А. Гавальды насыщен разными типами метафор. В связи с тем, что метафора является многогранным явлением, исследователями было предложено множество классификаций типов метафор, освещающими тот или иной ее аспект. Однако наиболее полная классификация метафор была составлена В.П. Москвиным, который предложил рассматривать семантические, структурные и функциональные особенности метафор. В нашей статье мы будем опираться именно на эту классификацию и проанализируем метафоры с точки зрения их семантики и структуры.

Семантическая классификация описывает содержательную структуру метафоры и имеет несколько типов: классификация по вспомогательному субъекту (анималистическая, антропоморфная, пространственная, ключевая и машинная метафора); классификация по основному субъекту; по степени смысловой удаленности вспомогательного и основного субъектов (внутренняя и внешняя); по степени целостности внутренней формы («живые», «ослабленные» и «мертвые» образы) и классификация по формуле метафорического переноса [4, с. 112–135].

В структурной классификации внимание обращается на особенности формы, то есть плана выражения метафоры. Метафоризация может происходить на лексическом и синтаксическом уровнях. Таким образом, на лексическом уровне метафоры могут быть классифицированы в зависимости от при-

надлежности к определенной части речи, и, соответственно, выделяются субстантивная, адъективная и глагольная метафоры. На синтаксическом уровне по количеству единиц-носителей метафорического образа В.П. Москвин выделяет простую и развернутую метафору. В контекстуальной классификации им выделяются замкнутая и незамкнутая метафора [4, с. 137–138].

Рассмотрим субстантивные метафоры в романе. В такой метафоре расширяется семантическое пространство контекста, так как имя существительное изменяет свое значение и приобретает функцию характеристики [5, с. 202]: «L'émouvant dédale des veines sous sa peau claire et le passage de la vie sur son corps. Surtout cela : l'empreinte du gouffre, les marques de chenilles d'un gros char invisible et son extrême pudeur aussi» [8].

В данном отрывке мы видим следующие метафоры: *l'empreinte du gouffre* и *les marques de chenilles d'un gros char invisible*. С их помощью автор показывает, что герой много страдал и его тяжелая жизнь оставила следы на его теле. Данные метафоры представляют собой соединение двух существительных посредством предлога *de*. В таких метафорах первое существительное полностью зависит от второго, а каждый компонент конструкции выражает определенную семантику, которая касается всего предложения [5, с. 203]. По своей структуре эти метафоры являются развернутыми, их значение поясняется предыдущим предложением. Метафоры *l'empreinte du gouffre* и *les marques de chenilles d'un gros char invisible* подчиняются метафоре *le passage de la vie sur son corps*, конкретизируют её. По нашему мнению, эти метафоры обладают большой выразительностью, их можно назвать «живыми» образами и отнести к индивидуально-авторским метафорам.

Рассмотрим следующий отрывок: «Il *retomba dans un trou* cette nuit-là, mais pas celui de son enfance. Un autre» [8].

В этом примере описывается душевное состояние Франка: от отчаяния он сильно напился и это помогло ему забыть (под *ямой* подразумевается забыть). Метафора позволяет показать, в каком тяжелом психологическом состоянии находится герой, насколько сильно он хочет забыть о своих проблемах. По структуре данная метафора является развернутой и незамкнутой, так как ее смысл становится понятным только благодаря контексту: в детстве герою казалось, что он проваливается в ямы, под «ямами» подразумеваются детские страхи; в этой метафоре проводится параллель между состоянием героя в настоящее время и в детстве. По вспомогательному субъекту данную метафору можно отнести к пространственным; в метафоре происходит перенос признаков с физического мира на психический. По образности эта метафора является «живой».

Перейдем к рассмотрению адъективной метафоры. В адъективной метафоре имя прилагательное выступает или в роли определения, или в роли предикатива. Переносность семантики прилагательного раскрывается только во взаимодействии его с существительным в рамках словосочетания. Адъективную метафору часто называют метафорическим эпитетом [5, с. 203]. Рассмотрим пример из романа: «Elle lui *jeta un regard noir*» [8].

Так, метафора *un regard noir* строится на ассоциациях, которые появляются в связи с черным цветом: недобрый, злой, недовольный. Они имеют

отрицательную стилистическую окраску. При помощи этой метафоры писательница кратко, но ярко описывает реакцию маленькой Камиллы на слова учителя. По структуре эта метафора является простой и замкнутой. Ее можно отнести к «ослабленным» метафорам.

Рассмотрим следующий отрывок: «Yvonne Carmino était pensive: quel genre de vie avait Paulette? Si pathétique. Et ingrate» [8].

В общем виде метафору в этом примере можно представить как *une vie pathétique et ingrate*. Жизнь сравнивается с жадным и неблагодарным существом, то есть, по вспомогательному субъекту метафора является антропоморфной, так как в ней осуществляется перенос признаков с живого существа на абстрактное понятие. Также в этом примере имеет место персонификация. По структуре данная метафора является простой и замкнутой, она обладает большой выразительностью, поэтому ее можно назвать индивидуально-авторской, «живой» метафорой.

Также в романе довольно часто встречаются глагольные метафоры. Характер переносных значений глагола разнообразнее, чем у имени существительного и прилагательного. Это объясняется тем, что семантика глагола является более абстрактной, чем семантика вышеупомянутых частей речи. Для глагола характерна многозначность в употреблении, значение глагола всегда опосредовано семантикой существительного [5, с. 203].

Рассмотрим отрывки из романа.

«Elle se tenait à la rampe en crachant ses poumons...» [8].

Благодаря метафоре *cracher ses poumons* описывается физическое состояние героини, когда она поднималась в свою квартиру. Метафора показывает, что героиня измождена, ей не хватает сил, чтобы дойти домой. В этой метафоре физиологический орган сравнивается с предметом, который можно отделить от человека. По структуре эта метафора является простой, ее семантическим ядром выступает глагол. Метафора обладает большой выразительностью, соответственно, ее можно назвать «живой».

Проанализируем следующий пример: «...alors qu'elle venait de vivre une journée presque normale... Et voilà que quelques phrases sorties d'une machine lui déglouaient la tête, l'entraînaient en arrière et l'obligeaient à s'étendre, broyée qu'elle était sous le poids d'improbables gravats...» [8].

В этом отрывке описывается эпизод, когда главная героиня получила сообщение от своей матери, отношения с которой у нее невыносимо сложные. Реакция Камиллы передается при помощи метафор *quelques phrases lui déglouaient la tête, l'entraînaient en arrière et l'obligeaient à s'étendre, broyée qu'elle était sous le poids d'improbables gravats...* В этом примере субъект *quelques phrases* наделяется чертами живого существа. Семантическим ядром здесь выступают глаголы, а их количество усиливает эмоциональный эффект, и, таким образом, происходит нарастание образности. По структуре эти метафоры являются развернутыми, полное их значение становится понятным благодаря контексту. Так, например, смысл метафоры *quelques phrases l'entraînaient en arrière* раскрывается через фразу *alors qu'elle venait de vivre une journée presque normale*, это означает, что Камилла смогла в определенной степени наладить свою жизнь, преодолела некоторые трудности, а звонок



матери возвращает ее к прошлым проблемам и психологическому состоянию. По нашему мнению, эти метафоры являются выразительными и их можно отнести к «живым» образам.

Таким образом, можно сделать вывод, что писательница использует в романе «Просто вместе» различные типы метафор как по семантическим, так и по структурным параметрам, по принадлежности метафор к определенной части речи встречаются все ее типы. Проанализировав употребление метафор, мы пришли к заключению, что метафора выполняет разные функции, так, она применяется для описания физического, и особенно часто, психологического состояния героев, кроме того, она в сжатой форме дает оценочную характеристику героев, событий, действий. Необходимо отметить, что метафоры обладают разной степенью образности, писательница использует большое количество «живых», то есть, индивидуально-авторских метафор, что говорит о ее большом мастерстве в искусстве слова. Перспективы будущих исследований мы видим в дальнейшем изучении творчества Анны Гавальды.

### Список литературы

1. **Аристотель.** Об искусстве поэзии / Аристотель. – М. : Государственное издательство художественной литературы, 1957. – 184 с.
2. **Балли Ш.** Французская стилистика / Ш. Балли. – М. : Наука, 1961. – 265 с.
3. **Гаврилюк А.П.** Метафора, її природа та роль у мові та мовленні / А.П. Гаврилюк // Вісник національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». Серія : Філологія. Педагогіка. – Вип. 2. – 2003. – С. 29–33.
4. **Москвин В.П.** Русская метафора : очерк семиотической теории / В.П. Москвин. – М. : ЛЕНАНД, 2006. – 184 с.
5. **Панчук Г.** Метафора та її граматичне вираження у збірці О. Пахльовської «Долина храмів» / Г. Панчук // Рідне слово в етнокультурному вимірі, 2015. – С. 200–205.
6. **Прокопчук О.Г.** Развитие представлений о метафоре в античной риторической традиции (Аристотель и Квинтиллиан) [Электронный ресурс] / О.Г. Прокопчук. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/5595/1/17%20>, свободный. (Дата обращения: 15.10.2020 г.).
7. **Сардарян К.Г.** Метафора у структурі поетичного тексту І.В. Жиленко [Электронный ресурс] / К.Г. Сардарян. – Режим доступа: [https://revolution.allbest.ru/literature/01104693\\_0.html](https://revolution.allbest.ru/literature/01104693_0.html), свободный. (Дата обращения: 14.10.2020 г.).
8. **Gavalda A.** Ensemble, c'est tout / A. Gavalda [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [file:///C:/Users/LIB105/AppData/Local/Temp/Rar\\$EX00.567/Gavalda\\_Ensemble\\_c%E2%80%99est\\_tout\\_RuLit\\_Net.html](file:///C:/Users/LIB105/AppData/Local/Temp/Rar$EX00.567/Gavalda_Ensemble_c%E2%80%99est_tout_RuLit_Net.html), свободный. (Дата обращения: 15.10.2020 г.).